

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Первый Санкт-Петербургский государственный медицинский университет имени академика И.П. Павлова"
Министерства здравоохранения Российской Федерации



УТВЕРЖДАЮ
Председатель Ученого Совета
Факультета послевузовского образования
К.С. Ключовкин
Протокол № 6 от 29.03 2022 г.

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА
В АСПИРАНТУРУ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Санкт-Петербург
2022

Программа вступительного экзамена по дисциплине «Иностранный язык» составлена кафедрой иностранных языков федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Первый Санкт-Петербургский государственный медицинский университет им. И.П.Павлова» Министерства здравоохранения Российской Федерации в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 31.05.01 Лечебное дело (уровень специалитета).

Составители:

А.П.Василькова к.психол.н., доцент, заведующий кафедрой; Т.О.Ветрогонская к.фил.н., доцент, доцент кафедры; Т.Н.Макарова старший преподаватель кафедры.

Рабочая программа обсуждена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков 11 марта 2022 г., протокол № _____

Зав. кафедрой, к.психол.н. доцент



А.П.Василькова

СОГЛАСОВАНО:

Проректор по учебной работе

Декан факультета
послевузовского образования



А.И. Яременко



Н.Л. Шапорова

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Программа по иностранному для поступающих в аспирантуру составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования, рабочих программ по иностранному языку по специальностям «Лечебное дело», «Педиатрия», «Стоматология».

Так как лица, поступающие в аспирантуру, имеют различный уровень владения иностранным языком и значительный перерыв в учебе, при подготовке к сдаче вступительного экзамена в аспирантуру целесообразно повторение материалов вузовского курса, а также работа над оригинальной медицинской литературой по специальности.

Целью подготовки по иностранному языку для поступления в аспирантуру является формирование практического владения иностранным языком как вторичным средством общения в сфере профессиональной научной деятельности, что предполагает прежде всего формирование умения **читать** материал по специальности с целью извлечения информации из иноязычных источников с помощью словаря, тексты общенаучного характера, тематически связанные с будущими исследованиями, а также тексты, смысловая ситуация которых может служить предметом беседы, высказываний и обсуждений на иностранном или родном языках.

Необходимо формировать у поступающего умение **извлекать** и грамотно передавать на русском или иностранном языке **информацию** из текстов общенаучного содержания при ознакомительном просмотровом чтении.

Аппликанту также необходимо умение **участвовать в несложной беседе** на темы повседневной жизни, учебы в аспирантуре, научной работе, а также знание речевого этикета; умение выражать свои мысли в устной форме по подготовленной тематике с использованием активных грамматических правил, а также по темам специальности в рамках определенной лексики;

2. СОДЕРЖАНИЕ ЭКЗАМЕНА

Структура вступительного экзамена

1. Изучающее чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности (со словарем). Объем 2000 печатных знаков. Время выполнения работы – 60 минут.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем 1000 печатных знаков. Время выполнения работы – 5-7 минут.
Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественнонаучные специальности (по желанию аппликанта – на иностранном языке)).

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по следующим темам:

1. Моя биография; 2. Моя специальность; 3. Тема научного исследования

Объем: до 20 предложений.

Критерии оценки. Уровень знаний поступающего оценивается экзаменационной комиссией по пятибалльной системе.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

При поисковом просмотром чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

-полный и правильный ответ (адекватный перевод всего текста, правильная передача содержания прочитанного, верные ответы на вопросы и грамотная речь) – 5 баллов,

- правильный, но недостаточно полный ответ или полный ответ с незначительными ошибками (в письменном переводе или передаче содержания текста, а также в устной речи отмечаются 2-3 ошибки, не искажающие содержания) – 4 балла,

- неполный ответ с ошибками в переводе, передаче содержания текста или в устной речи (4-6 ошибок) – 3 балла,

- отказ от ответа, полное искажение сути ответа на вопрос – 2 балла.

Для сдачи вступительного экзамена аппликанту необходимо владеть **минимумом грамматического материала**

Английский язык

Артикль как признак существительного. Формальные признаки существительного, множественное число существительных. Притяжательный падеж существительного.

Местоимение. Неопределенные местоимения *some, any, no* и их производные. Употребительные степени сравнения прилагательных и наречий. Числительные (количественные и порядковые). Оборот *there is (are)*. Глаголы в Present, Past, Future Indefinite(Simple) Present, Past Perfect Continuous, действительный и страдательный залоги. Модальные глаголы. Различные функции глаголов *to be, to have*. Согласование времен. Косвенная речь. Употребление настоящего времени в значении будущего в придаточном обстоятельственном предложении. Употребление повелительного и сослагательного наклонений. Неличные формы глаголов *Infinitive, Gerund, Participle*. Функциональные разграничения омонимии. Инфинитив в простой и перфектной формах после модальных глаголов. Структура простого, распространенного и сложного предложения. Сведения о бессоюзном придаточном предложении, об условных предложениях изъявительного и сослагательного наклонений.

Немецкий язык

Определенный и неопределенный артикли. Простое распространенное. Повествовательное, вопросительное и отрицательное предложение. Отрицание *kein, nicht*. Признаки личных форм глагола *Presens, Imperfekt, Plusquamperfekt, Futurum Indikativ* в активном и пассивном залогах. Глаголы с отделимыми и неотделимыми приставками. Возвратные глаголы. Модальные глаголы. Склонение и основные случаи употребления неопределенных и определенных артиклей. Местоимения: личное, указательное, притяжательное, вопросительное. Неопределенно-личное местоимение, безличное местоимение *es*. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Предлоги, требующие *Genitiv, Akkusativ, Dativ, Akkusativ*. Числительные (количественные порядковые).

Французский язык

Порядок слов в предложении. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: *avoir a + infinitif; ktre a + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif*.

Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени: инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода, местоимения-наречия *en* и *y*

Для понимания текста при чтении минимум должен включать: склонение имен существительных, существительное с определением (простым и распространенным), выраженным *Partizip 1c* предшествующей частицей. Формальные признаки простых и сложных форм конъюнктива, причастие.

Для выполнения **письменного перевода** используются тексты из оригинальных медицинских источников по специальности. Отбираются тексты наиболее близкие по тематике аппликата.

Для просмотрового чтения используются оригинальные тексты по специальности более общего содержания.

При поисковом просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

При беседе с аппликантами экзаменатор может попросить высказаться по теме в монологической форме. Возможно проведение беседы в форме диалога, отвечая на вопросы типа:

Английский язык

1. Introduce yourself please. What is your name?
2. When were you born?
3. How old are you? What is your age?
4. Where were you born?
5. What can you tell us about your native city (town, village)?
6. What is your medical education?
7. Where did you receive education?
8. When did you graduate from the Higher Medical School?
9. What problem were you interested in while a student?
10. Did you join a Students' Scientific Society being a student of the University?
11. Are you a postgraduate student?
12. Where do you work?
13. What is your position?
14. Are you married?
15. What does your husband (wife) do?
16. Have you got any children?
17. How many of you are there in your family?
18. What are your parents?
19. Have you got brothers and sisters?
20. Do you have your own flat (apartment)?
21. What field of medicine do you work in?
22. What does it deal with?
23. Is it a new area of medicine?
24. When did it begin to develop?
25. What kinds, branches and directions are there in this field of medicine?
26. What methods of patient examination are used in it?
27. What procedures do specialists in this field perform?
28. What instruments, apparatuses and devises are used in it?
29. What are the main principles of action of these instruments and devises (X-ray apparatus, artificial circulation machine, ECG, scalpel etc.)?
30. What are the most prominent scientist working in this field of medicine?
31. What problems does your department deal with?
32. Were you a member of a Students' Scientific Society?
33. What department?
34. What problem were you interested in?

35. Who was your scientific advisor?
36. What is the subject of your future research work?
37. What does your research work deal with?
38. What is the purpose of your research work?
39. When did you get interested in the problem?
40. Whom does the priority in this field of medicine belong to?
41. Will it be an experimental or theoretical work?
42. Have you found a lot of special literature on the subject of your research? In what language?
43. What will be the structure of your dissertation if you know?
44. What will be practical value of your work?
45. When are you planning to complete your work?
46. When and where are you going to present your dissertation for support?

Немецкий язык

1. Wie heißen Sie?
2. Wo und wann sind Sie geboren?
3. Wie alt sind Sie?
4. Haben Sie Eltern?
5. Was ist Ihr Vater? Was ist Ihre Mutter?
6. Haben Sie Geschwister?
7. Aus wie viel Mann besteht Ihre Familie?
8. Wann haben Sie die Mittelschule beendet?
9. Wo und wie lange haben Sie nach der Beendigung der Mittelschule gearbeitet?
10. Wann haben Sie die medizinische Hochschule beendet, und welche Fakultät?
11. Wo arbeiten Sie jetzt?
12. Wo wohnen Sie?
13. Auf welchem Gebiet der Medizin arbeiten sie?
14. Womit ist es verbunden?
15. Ist das ein neues Gebiet der Medizin?
16. Wann begann es sich zu entwickeln?
17. Welche Richtungen gibt es auf diesem Gebiet der Medizin?
18. Welche Methoden der Untersuchung der Patienten verwendet man auf diesem Gebiet?
19. Welche Untersuchungen werden durchgeführt?
20. Welche Instrumente und Apparatur verwendet man?
21. Welche berühmte Gelehrten sind auf diesem Gebiet tätig?
22. Welche Probleme hat Ihre Abteilung?
23. Waren Sie Mitglied einer wissenschaftlichen Studentengesellschaft?
24. An welcher Fakultät?
25. Welches Problem interessierte Sie damals?
26. Wer war Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
27. Was ist das Thema Ihrer künftigen wissenschaftlicher arbeit?
28. Welchen Problemen ist Ihre wissenschaftliche Arbeit gewidmet?
29. Was ist das Ziel Ihrer wissenschaftlichen Arbeit?
30. Wann entstand Ihr Interesse fuer dieses Problem?
31. Ist das eine experimentelle oder eine theoretische Arbeit?

32. Haben Sie viel spezielle Literatur zu Ihrem Thema gefunden? Auf welcher Sprache?
33. Welche Struktur wird Ihre Dissertation haben?
34. Wann planen Sie die Arbeit zu beenden?

Французский язык

1. Comment vous appelez –vous?
2. Quand etes-vous né(e) ?
3. Quel âge avez-vous ?
4. Où êtes – vous né(e) ?
5. Qu ‘ est-ce que vous pouvez dire à propos de votre ville natale ?
6. Vous avez une formation médicale, n’est-ce pas ?
7. Où avez-vous fait vos études supérieures ?
8. Quand avez-vous terminé l’Ecole supérieure de médecine ?
9. Combien d’écoles supérieures de médecine a-t-il dans votre ville ?
10. Qu ‘ est-ce que il faut faire pour entrer à l’aspiranture ?
11. Qu ‘ est-ce que l’aspirant soutient après trois années d’études ?
12. Où travaillez-vous ?
13. Qui êtes – vous ?
14. Etes-vous marié(e) ?
15. Quelle est la profession de votre mari (femme) ?
16. Votre famille est-elle nombreuse ?
17. Combien êtes – vous dans la famille ?
18. Est-ce que vos parents sont médecins ?
19. Où habitez-vous ?
20. Qui s’occupe de travail scientifique dans votre famille ?
21. En quelle branche de médecine perfectionnez-vous vos connaissances ?
22. Quand a-t-elle commencé à se développer ?
23. Combien de temps doivent travailler les jeunes médecins qui désirent se spécialiser dans les disciplines cliniques ?
24. Est-ce que les spécialistes travaillant dans ce domaine de la médecine se voient assurés un travail par l’Etat ?
25. Quelle est l’orientation principale de la médecine moderne en Russie ?
26. A quels problèmes se consacrent les chercheurs qui travaillent dans ce domaine ?
27. Quelles sont les méthodes d’examen médical les plus actuelles ?
28. Quels sont les avantages de ces nouvelles méthodes ?
29. Qu’est-ce qui a rendu possible de diminuer la mortalité causée par ces pathologies ?
30. En quoi consiste le principe du travail des instruments et/des appareils récemment introduits dans la pratique médicale ?
31. Quels examens fait on pour établir le diagnostic ?
32. Quels sont les avantages des hôpitaux à spécialisations multiples sur les petits hôpitaux ?
33. Avez-vous participé au travail de la Société Scientifique Estudiantine ?
34. À quelle discipline vous êtes- vous intéressés ?
35. Quand êtes- vous devenu boursier de thèse ?

36. Qui est votre dirigeant de travaux Scientifique ?
37. De quel problème Scientifique vous occuper- vous ?
38. Quel est le but de votre travail Scientifique ?
39. À qui appartient la priorité dans ce domaine de la science ?
40. Combien d'institution Scientifiques et laboratoires spécialisés sont occupés à faire des recherches intéressant la médecine et la santé publique ?
41. Quelles recherches faites-vous pour résoudre ce problème important ?
42. Est-ce que ce sont des recherches expérimentales ou théoriques ?
43. Avez-vous trouvé beaucoup de matériaux sur le sujet de votre thèse ? En quelle langue ?
44. Quelle est la valeur pratique de votre travail ?
45. Peut-on utiliser couramment les résultats de vos recherches ?
46. Quand espérez-vous soutenir votre thèse ?

Рекомендованная литература

Английский язык

1. Марковина И.Ю., Максимова З.К., Вайнштейн М.Б. Английский язык. Учебник. Москва «ГЭОТАР-Медиа», 2018. (ЭБС)
2. English in Dentistry: учебник/под ред. Л.Ю.Берзеговой. 2-е изд., испр. и доп.-М.: ГЭОТАР-Медиа, 2016. (ЭБС).
- 3.. Василькова А.П., Владимирова Н.М., Зайкова Е.М., Зимовская М.А. Practical English Grammar for Medical Students. Практическая грамматика английского языка для студентов медиков ч. I. ч. II. СПбГМУ, 2011.
4. Василькова А.П. Развитие навыков устной речи на английском языке. Пособие для аспирантов и соискателей медицинского вуза. СПбГМУ, 2015.
5. Англо-русские и русско-английские словари
6. Оригинальные медицинские журналы по всем разделам медицины.

Немецкий язык.

1. Архангельская Т.С., Стратонова Г. Я. Немецкий язык: учебник для медицинских вузов СПб : СпецЛит, 2015.
2. Петрова Э.З., Курьянов А.К. Немецкий язык для студентов стоматологических факультетов медицинских вузов. Москва, 2005.
3. Макарова Т.Н. Сборник текстов на немецком языке для студентов лечебного и стоматологического факультетов. СПбГМУ, 2012.
4. Нарустранг Е.В. Упражнения по грамматике немецкого языка: учебное пособие.- СПб. : Антология, 2012.
5. Немецко-русские и русско-немецкие словари.
- 6.. Оригинальные медицинские журналы по всем разделам медицины.

Французский язык

1. Матвеев В.Г. Французский язык для медицинских вузов. М.: Высш. шк., 2017
2. Давмдюк З.Я., Сигалова Е.М. Французский язык для стоматологов. М.: ООО «Медицинское информационное агентство». 2007.
3. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнениях.- СПб, КАРО, 2008.
4. Ветрогонская Т.О. Историк Л.К. Apprenons à parler français médical. Пособие по развитию навыков устной речи на французском языке для студентов младших курсов медицинского вуза. Издательство СПбГМУ. 2006.
5. Французско-русские, русско-французские словари.
6. Оригинальные медицинские журналы по всем разделам медицины.